



Limora Zentrallager
 Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: www.Limora.com

Filialen:
 • Aachen • Berlin • Bielefeld
 • Düsseldorf • Hamburg
 • Köln • Stuttgart

Bedienungsanleitung für Drehmomentadapter (Best.-Nr. 490061)

Der Drehmoment-Adapter kann mit jedem 1/2“-Hand-Antrieb verwendet werden. Er ist nicht für die Verwendung mit kraftbetriebenen Schraubern geeignet. Das Gerät soll trocken und vor Schmutz geschützt aufbewahrt werden. Das maximale Drehmoment von 200 Nm darf nicht überschritten werden.

Batterie

Das Gerät wird inklusive einer geeigneten Batterie geliefert. Die Lebensdauer beträgt etwa 55 Betriebsstunden. Das Batteriefach ist mit zwei kleinen Schrauben gesichert. Erschöpfung der Batterie wird durch ein entsprechendes Symbol auf dem Display angezeigt.

Einschalten

Drücken Sie den Knopf (1), das Display zeigt jetzt „trACE“ oder „PtoP“ Nach zwei Sekunden erscheint die Anzeige „000“. Nach 80 Sekunden schaltet das Gerät selbsttätig ab.

Maßeinheit wählen

Drücken Sie die Knöpfe „Mem“ und „Trace“ gleichzeitig. Ein kleiner Pfeil oben am Display zeigt auf die gewählte Einheit. Bei erneutem Drücken von „Mem“ und „Trace“ wandert der Pfeil weiter zur nächsten Einheit. Die minimalen bzw. maximalen Anzeigewerte sind
 KG-cm 408 bis 2040
 Kg-m 4.08 bis 20.4
 In-lb 354 bis 1770
 Ft-lb 29.5 bis 148
 N-m 40 bis 200
 Der Maximalwert für das Drehmoment darf nie überschritten werden.

Vorwahl des gewünschten Drehmoments

Der „+“ bzw. „-“ Knopf erlauben, den gewünschten Wert einzustellen. Nach der Einstellung blinkt der gewählte Wert mehrmals zur Bestätigung auf.

Modus „Peak“ oder „Trace“

Auswahl: drücken Sie den Knopf „Trace“, das Display zeigt jetzt „trACE“ oder „PtoP“ Im Modus „Peak“ zeigt das Display das anliegende Drehmoment und speichert den erreichten Maximalwert. Es werden immer die letzten 50 Werte gespeichert und selbsttätig von P01 bis P50 durchnummeriert. (P01 ist der jüngste Wert, P50 der älteste). Im Modus „Trace“ wird das anliegende Drehmoment angezeigt aber nicht gespeichert.

Ausschalten

Das Gerät schaltet selbsttätig nach 80 Sekunden ab, wenn es nicht gebraucht wird. Mit dem Schalter (1) kann es auch manuell ausgeschaltet werden.

Anwendung

Die Kraft sollte möglichst gleichmäßig angesetzt werden, ruckartiges anziehen schadet dem Gerät und gibt falsche Meßergebnisse. 20 Einheiten vor Erreichen des eingestellten Wertes beginnt das rote Lämpchen zu blinken und es ertönt ein intermittierender Piepton. Sobald der eingestellte Wert erreicht ist, ertönt ein Dauerton und das rote Lämpchen brennt dauernd.

Instructions Torque adaptor (part. no. 490061)

This Torque adaptor can be used with any 1/2“ power bar or ratchet. The tool enables the correct torque to be set on any fastener, ranging from 40-200 Nm.

Calibration mode

The adaptor will enter into calibration mode if Mem and (1) are pressed simultaneously.

Battery installation - Lithium cell CR2032 x 1pc

Low battery will show icon (Battery should last for up to 55 hours) Unscrew the retaining screws in the battery cap Remove the old battery Replace with new battery with the + sign facing out Screw the cap back into place.

Power

Press and release the (1) button to turn the adaptor on the LCD panel will show trACE or PtoP After 2 seconds the LCD panel will show 00.0. The LCD will be displayed for 80 seconds before it will go off automatically.

Torque Setting

Select Mem and Trace button together to select the required measurement. A pointer on the top of the LCD display indicates the Torque setting.

Torque settings include

Kg-cm 408 to 2040; Kg-m 4.08 to 20.4; In-lb 354 to 1770 Ft-lb 29.5 to 148; N-m 40 to 200 Nm

How to increase or decrease torque value

Using the + or - buttons the target torque can be reset The target Torque value will show for 10 seconds before resetting to 0.00.



How to apply torque

Turn On the adaptor, Select the required Torque Setting (Nm etc), Select Peak or Trace, Attach to a standard power bar or ratchet and apply the torque gradually, When you are approaching 20 increments before the target you will see a red light flash and hear an intermittent buzzer warning. Once you reach the required torque the red light will illuminate and the buzzer will sound. (It is important not to apply torque too fast as this buzzer and light may be missed).

Peak

This will show the reading as the torque increases, and then hold at the highest reading. With the power On, press and release the Peak / Trace button. When PtoP appears - release the button. Each time Peak is used the reading is stored up to 50 readings with the Torque setting.

Trace

This will follow the torque as it is applied. With the power On, press and release the Peak-Trace button When trace appears release the button

Memory

Each time Peak is used the reading is stored up to 50 readings. Each reading will be automatically numbered P01-P50 (P01 will be the latest number P50 the oldest).

Turn Off

The Torque adaptor will automatically shut off if un-used for 80 seconds. To turn off manually press and release the (1) button.

Precautions

Store in a clean, dry place. Clean with a soft dry cloth. Never submerge in water. Do not exceed the permitted torque settings. Do not expose to extreme temperature, humidity or direct sunlight.

Adapteur clé dynamométrique (Ref. No. 490061)

L'adaptateur peut être utilisé avec n'importe quel entraînement manuel de 1/2". Il ne convient pas pour les vis avec entraînement électrique. L'appareil doit être conservé à l'abri de l'humidité et de la saleté. Le couple maximum ne doit pas être supérieur à 200 Nm.

Batterie

L'appareil est livré avec une batterie adéquate. La durée de vie correspond environ à un fonctionnement de 55 heures. Le compartiment de la batterie est protégé par deux petites vis. Lorsque la batterie est vide, un symbole s'affiche à l'écran.

LIMORA

Ersatzteile für klassische britische Fahrzeuge

Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail: Limora@Limora.com
Internet: www.Limora.com

Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

Allumage

Appuyer le bouton avec le symbole OxO , l'écran affiche « trACE » ou « PtoP ». Deux secondes plus tard la donnée « 000 » s'affiche à l'écran. Après 80 secondes l'appareil s'éteint automatiquement.

Choix de l'unité de mesure

Appuyer les boutons « Mem » et « Trace » en même temps. Une petite flèche située en haut de l'écran affiche l'unité choisie. En appuyant de nouveau sur le bouton « Mem » et « Trace » la flèche se place devant la prochaine unité.

Les données affichées minimales et maximales sont :

KG-cm 408 jusqu'à 2040; Kg-m 4.08 jusqu'à 20.4 In-lb 354 jusqu'à 1770; Ft-lb 29.5 jusqu'à 148 N-m 40 jusqu'à 200 Il ne faut jamais dépasser la donnée maximale du couple.

Pré-sélection du couple souhaité

Les boutons « + » ou « - » permettent de régler la donnée souhaitée. Ensuite il faut confirmer la donnée qui clignote plusieurs fois.

Mode « Peak » ou « Trace »

Choix : appuyer le bouton « Trace » et sur l'écran apparaît : « trACE » ou « PtoP ». Le mode « Peak » affiche le couple actuel et mémorise la donnée maximale atteinte. Les 50 dernières données sont mémorisées et numérotées automatiquement de P01 à P050. (P01 est la plus récente donnée et P050 la plus ancienne). Le mode « Trace » affiche le couple actuel mais il n'est pas mémorisé.

Eteindre

Si l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement après 80 secondes. Il est possible de l'éteindre manuellement en appuyant sur le bouton (1).

Utilisation

Il est recommandé de transmettre la force uniformément sans serrer brusquement car ce n'est pas bon pour l'appareil et le résultat mesuré n'est pas correct. La lampe rouge commence à clignoter 20 unités précédant la donnée réglée et elle émet un son intermittent aigu. Quand la donnée réglée est atteinte, le son devient continu et la lampe rouge reste allumée.